



Система распределённого компьютерного документирования устной речи

НЕСТОР

Оператор стенографирования

Руководство пользователя
ЦВАУ.00259-01 90 03

Содержание

ВВЕДЕНИЕ	4
Общие положения.....	4
Соглашения и обозначения.....	4
Термины и определения.....	5
1 НАЗНАЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ	6
2 ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКИМ И ПРОГРАММНЫМ СРЕДСТВАМ	7
2.1 Аппаратные средства.....	7
2.2 Программные средства.....	7
3 НАЧАЛО РАБОТЫ С ПРОГРАММОЙ.....	8
4 ГРАФИЧЕСКИЙ ИНТЕРФЕЙС ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	9
4.1 Общее описание интерфейса.....	9
4.2 Дополнительные пункты меню.....	9
4.2.1 Меню «Транскрайбер».....	10
4.2.2 Меню «Плеер».....	10
4.2.3 Меню «Текстовые команды».....	10
4.3 Дополнительные панели управления.....	11
4.3.1 Панель стенографирования.....	11
4.3.2 Панель управления.....	11
4.4 Окно «Транскрайбер».....	11
4.4.1 Панель «Навигатор».....	11
4.4.2 Панель «Обмен сообщениями».....	12
4.4.3 Панель «Хроника».....	13
4.5 Окно «Плеер».....	14
4.6 Окна настроек.....	15
4.6.1 Окно «Параметры Транскрайбера».....	15
4.6.2 Окно «Настройки окна транскрайбера».....	16
4.6.3 Окно «Настройки педали».....	17
4.7 Окно выбора баз данных.....	18
5 РАБОТА С ПРОГРАММОЙ.....	19
5.1 Получение фрагментов фонограммы.....	19
5.2 Открытие фрагмента проекта.....	19
5.3 Создание нового документа.....	19
5.4 Автосохранение фрагмента.....	19
5.5 Завершение работы с фрагментом.....	19
5.6 Закрытие фрагмента.....	20
5.7 Режим «Перерыв».....	20
5.8 Работа с текстом и звуком.....	20
5.8.1 Функции плеера.....	20
5.8.2 Функция «Поместить курсор в текст согласно звуку».....	20
5.8.3 Функция «Играть с левой метки».....	20
5.8.4 Режим «Чтение и прослушивание».....	20
5.8.5 Режим «Подгляд».....	21
5.9 Работа с хроникой.....	21
5.10 Работа с педалью.....	21
5.11 Обмен сообщениями.....	21
6 ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ	22
7 ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ С ПРОГРАММОЙ.....	24
8 СООБЩЕНИЯ, ВЫДАВАЕМЫЕ ПРОГРАММОЙ.....	25

ВВЕДЕНИЕ

Общие положения

Данное руководство предназначено для пользователей системы распределённого компьютерного документирования устной речи «Нестор», зарегистрированных в ней в роли оператора стенографирования.

Настоящее руководство содержит описания действий пользователя, обеспечивающих выполнение задания на стенографирование назначенных оператору фрагментов записи некоторого мероприятия.

В руководстве приведены описание функций и возможных вариантов команд, с помощью которых оператор выполняет свою работу.

Настоящее руководство не заменяет учебную, справочную литературу, руководства от производителя операционной системы и текстового редактора **Word**, прочие источники информации, освещающие их работу.

Соглашения и обозначения

В руководстве приняты следующие типографские соглашения:

Формат	Значение
Обычный	Основной текст руководства
<i>Курсив</i>	Применяется для выделения первого появления термина, значение которого поясняется здесь же или даётся в подразделе «Термины и определения». Также применяется для привлечения внимания пользователя и оформления примечаний.
Полужирный	Применяется для написания наименований заголовков окон и вкладок в них, имён команд, кнопок и других управляющих элементов окон (переключателей, селекторных кнопок), а также наименований полей ввода, раскрывающихся списков и других информационных элементов интерфейса.
Полужирный курсив	Применяется для написания наименований папок, файлов различного типа и путей доступа к ним.

Словосочетание «щелчок мышью» применяется для обозначения однократного, а «двойной щелчок» – быстрого двукратного нажатия на левую кнопку манипулятора типа «мышь».

Словосочетание «нажать кнопку (или нажать на кнопку)» означает: «навести указатель мыши на кнопку, и выполнить щелчок мышью».

Ниже приведены примеры оформления материала руководства, указывающие на важность сведений.



Внимание – важные сведения, указание на действия, которые необходимо выполнить в обязательном порядке.



Примечание – сведения рекомендательного характера, на которые необходимо обратить внимание.

Выбор меню показан при помощи стрелки →, например, текст **Файл** → **Выход**, должен пониматься так: выбрать меню **Файл**, затем подменю **Выход** из меню **Файл**.

Термины и определения

В руководстве используются следующие термины и определения:

Документ – это обычный документ **Microsoft Word**, открытый в активном окне редактора. Если документ открыт для расшифровки, то он содержит звуковые метки. Документ может содержать текст отдельного фрагмента или текст итогового документа.

Звуковая метка – это специальный невидимая метка (закладка документа, Bookmark). Обычно звуковые метки скрыты, чтобы не отвлекать внимание оператора. По умолчанию, звуковые метки вставляются в документ каждые 5 секунд, если набранный текст после предыдущей метки превышает 10 символов. Чем больше звуковых меток будет вставлено, тем точнее будет выполняться поиск звукового фрагмента по тексту.

Звуковой файл (фонограмма) – это файл, который хранится на сервере и содержит звуковую информацию, поступающую для дальнейшей обработки.

Проект стенографирования – совокупность ресурсов по превращению фонограммы мероприятия в стенограмму.

Рабочая стенограмма – стенограмма со служебной информацией о расшифрованных фрагментах записи.

Участник проекта – лицо, участвующее в работе над проектом стенографирования (расшифровка фонограммы мероприятия).

Файл расшифровки (стенограмма) – это файл, в котором хранится текстовая информация, набранная в процессе расшифровки фонограммы, и специальные символы (звуковые метки). Файл расшифровки – это обычный документ текстового процессора **Microsoft Word**, имеющий расширение DOC.

1 НАЗНАЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ

Программный компонент «Оператор стенографирования», входящий в систему распределённого компьютерного документирования устной речи «Нестор», используется на АРМ «Стенографист». Оператор стенографирования производит основную работу по расшифровке фонограмм.

Программный компонент «Оператор стенографирования» является COM-надстройкой (add-in) для текстового процессора **Microsoft Word** 2003. При каждом запуске компонента открывается редактор **Microsoft Word** с новыми панелями инструментов и дополнительными пунктами меню.

Программный компонент «Оператор стенографирования» обеспечивает возможность одновременного использования удобного цифрового плеера и текстового редактора **Microsoft Word** с расширенными функциями. Это позволяет автоматически связывать набираемые тексты с соответствующими им фрагментами звукозаписи, проводить автоматический поиск позиции в фонограмме по позиции в стенограмме и наоборот.

В каждый момент времени оператор стенографирования работает только с одним фрагментом записи мероприятия, а каждый доступный для обработки фрагмент расшифровывается только одним оператором. Оператор стенографирования может быть задействован только в одном проекте, поэтому он может входить в состав только одной группы стенографов, работающей с некоторым проектом.

Для создания новой стенограммы оператору стенографирования необходимо открыть назначенный ему звуковой фрагмент и приступить к набору текста в автоматически созданном по специальному шаблону документе. После сохранения фрагмента стенограммы (документа Word) в нём останется информация, связывающая текст с соответствующим звуковым файлом.

Оператор стенографирования может выводить набранный текст на один из принтеров или на принтеры, список которых формируется администратором комплекса.

2 ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКИМ И ПРОГРАММНЫМ СРЕДСТВАМ

2.1 Аппаратные средства

Для обеспечения нормальной работы оператора стенографирования требуется компьютер,, отвечающий следующим требованиям:

- процессор Pentium 4 / 2,8 ГГц;
- оперативная память 1 ГБ или более;
- свободное пространство на жёстком диске не менее 40 ГБ;
- Windows-совместимая звуковая плата с выходом на наушники и другие устройства воспроизведения звука;
- устройство чтения компакт-дисков CD-ROM 48x;
- LAN 10–100 Мбит/сек;
- клавиатура, мышь.

2.2 Программные средства

АРМ «Стенограф» предназначен для работы под управлением локализованной операционной системы **Microsoft Windows XP SP2 Rus**.

На каждом рабочем месте оператора должен быть установлен пакет программ **Microsoft Office 2003 Professional rus** и активирован модуль **Поддержка программирования .NET**.

Дополнительно должно быть установлено следующее программное обеспечение:

- **Windows Installer 3.1;**
- **.NET Framework 2.0;**
- **Microsoft Visual C++ 2005 Redistributable.**

3 НАЧАЛО РАБОТЫ С ПРОГРАММОЙ

Чтобы начать работу, необходимо запустить программу **АРМ Стенографиста** с помощью ярлыка на рабочем столе . Откроется документ **Microsoft Word**, а на его фоне – окно аутентификации (рис. 1). Здесь пользователю нужно ввести своё имя, назначенное администратором комплекса, пароль и нажать кнопку **ОК**.

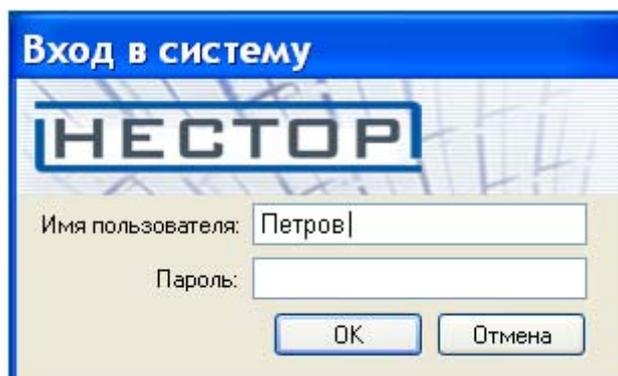


Рисунок 1 – Окно аутентификации

В случае успешной авторизации пользователя откроется окно загрузки (рис. 2).

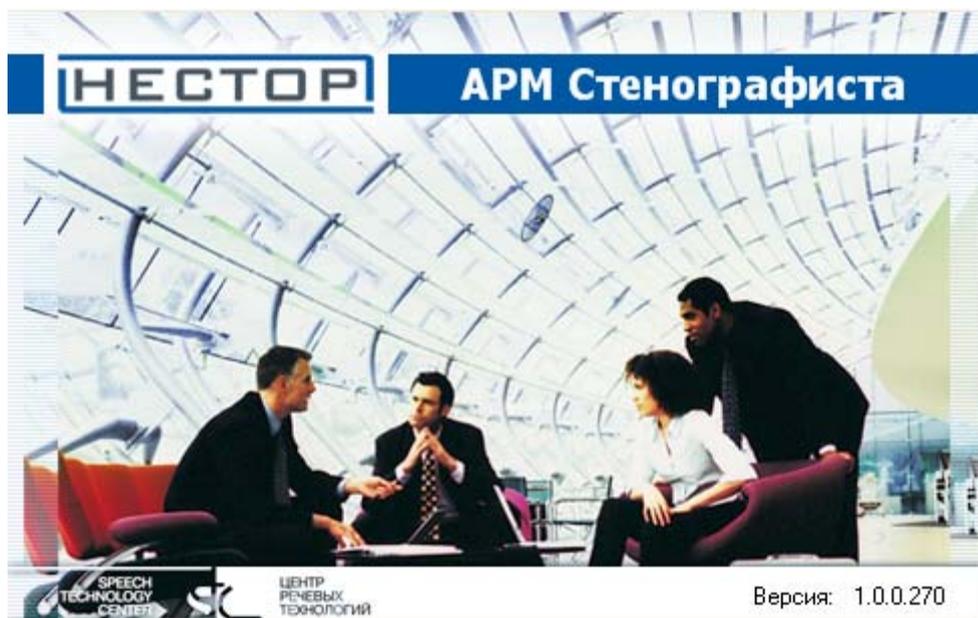


Рисунок 2 – Окно загрузки

По завершении загрузки открывается главное окно (рис. 3).

4 ГРАФИЧЕСКИЙ ИНТЕРФЕЙС ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

В разделе описан графический интерфейс пользователя **Оператор стенографирования**. Взаимодействие с системой «Нестор» осуществляется из главного окна программы, на панелях которого размещены все необходимые элементы управления функционированием программы, индикации процесса и результатов обработки.

4.1 Общее описание интерфейса

На рисунке 3 представлено главное окно приложения. Это главное окно текстового редактора **Microsoft Word 2003** с дополнительными окнами, панелями и элементами меню.

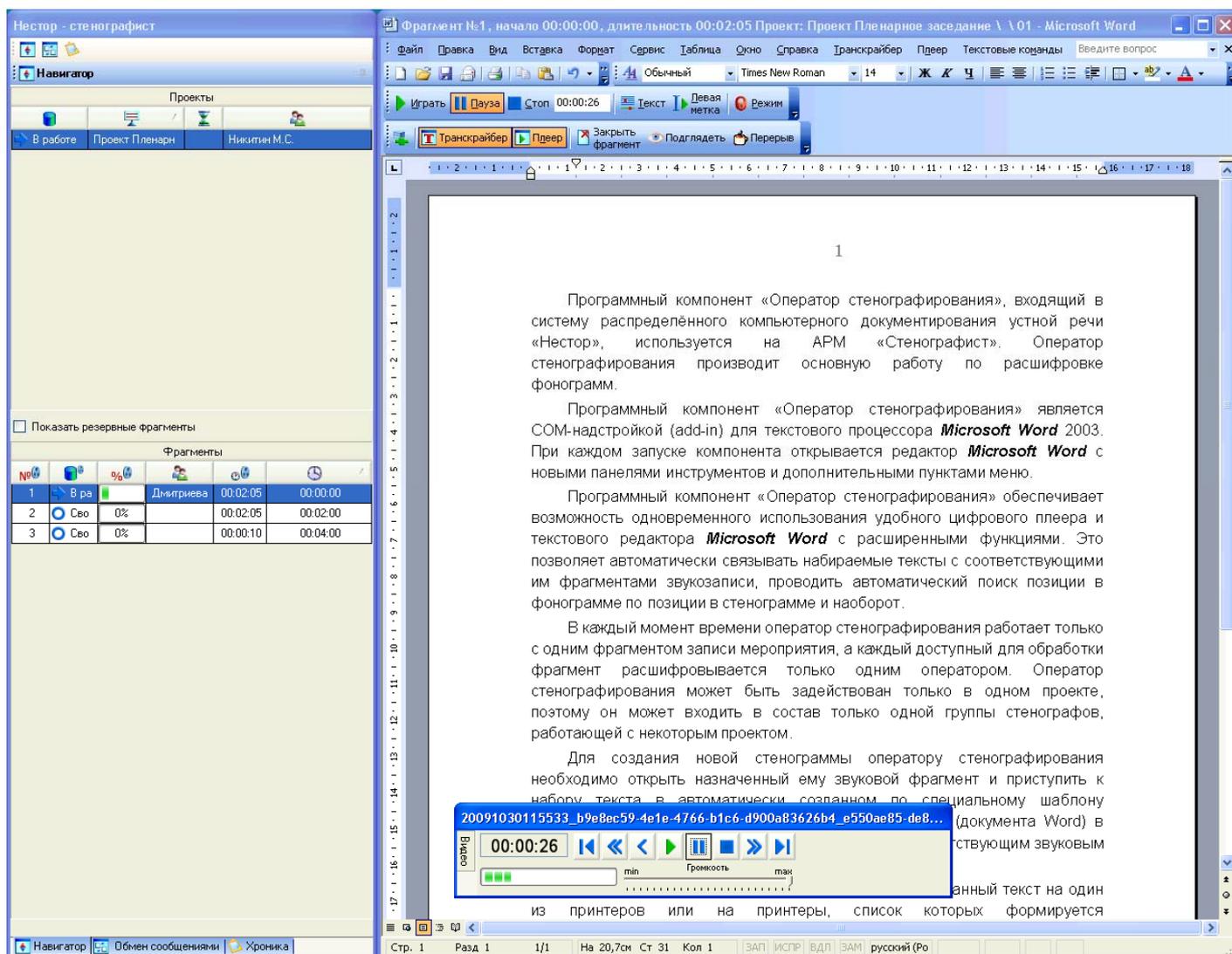


Рисунок 3 – Главное окно. Транскрайбер в положении «слева».

4.2 Дополнительные пункты меню

Главное меню редактора **Microsoft Word** дополнилось пунктами **Транскрайбер**, **Плеер** и **Текстовые команды**.

4.2.1 Меню «Транскрайбер»

Меню **Транскрайбер** содержит следующие подпункты:

-  **Прикрепить к транскрайберу** – прикрепляет активный документ к Транскрайберу.
-  **О программе** – открывает информационное окно **О программе Транскрайбер** (рис. 6).

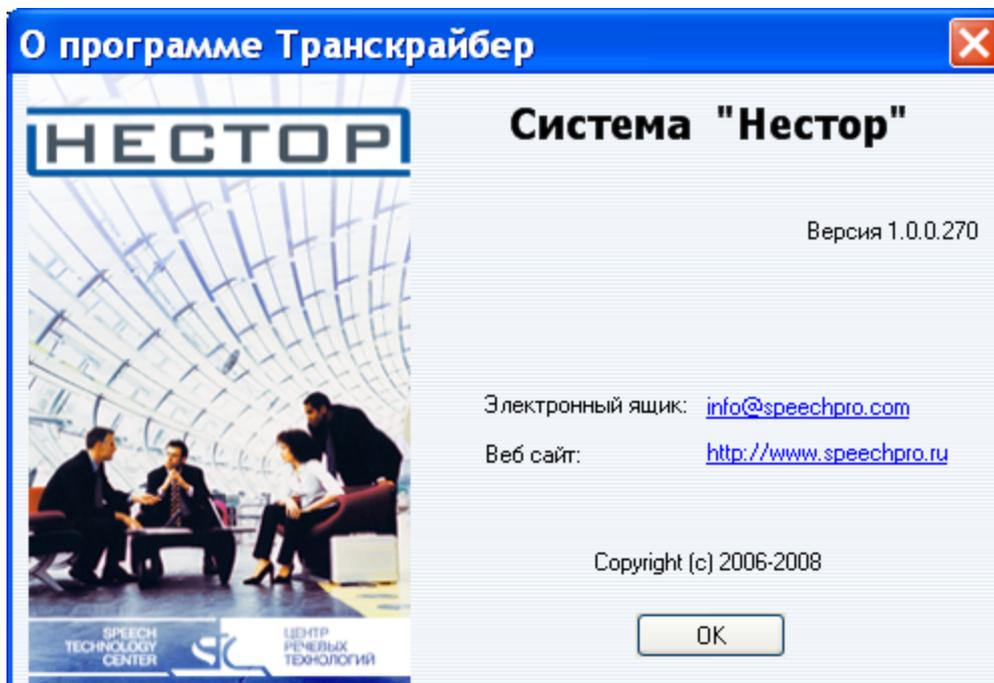


Рисунок 4 – Окно «О программе»

4.2.2 Меню «Плеер»

Подпункты меню **Плеер** позволяют управлять проигрыванием звукозаписи:

-  **Играть** – запускает проигрывание фрагмента звукозаписи.
-  **Пауза** – приостанавливает воспроизведение записи.
-  **Стоп** – останавливает воспроизведение записи.
-  **Плеер** – открывает или закрывает окно **Плеер**.
-  **Параметры** – открывает окно настройки параметров.

4.2.3 Меню «Текстовые команды»

Подпункты меню **Текстовые команды** управляют переходами в набранном тексте и фонограмме:

-  **Текст** – устанавливает точку ввода текста по позиции во фрагменте фонограммы.
-  **Левая метка** – воспроизводит текущую часть фрагмента фонограммы с позиции предыдущей звуковой метки.
-  **Режим** – включает особый режим чтения с выделением в тексте текущей части фрагмента фонограммы между предшествующей и последующей звуковыми метками.

4.3 Дополнительные панели управления

4.3.1 Панель стенографирования

Кнопки панели стенографирования (рис. 5) дублируют команды дополнительных пунктов меню. На этой панели есть счётчик проигранного времени записи.

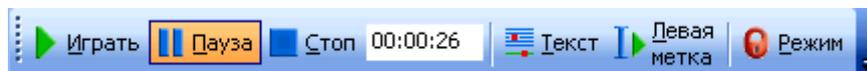


Рисунок 5 – Панель стенографирования

4.3.2 Панель управления

Кнопки этой панели (рис. 6) служат для управления вспомогательными окнами и фрагментом стенограммы.

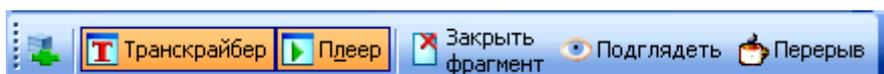


Рисунок 6 – Панель управления

-  **Соединение с сервером** – открывает окно выбора базы данных.
-  **Транскрайбер** – открывает или закрывает окно **Транскрайбер** в свёрнутом состоянии. Чтобы сделать **Транскрайбер** видимым, нужно щёлкнуть левой кнопкой мыши по соответствующей закладке на панели задач операционной системы.
-  **Плеер** – дублирует команду меню **Плеер** → **Плеер** – открывает окно **Плеер**.
-  **Закреть фрагмент** – завершает работу с фрагментом звукозаписи.
-  **Подглядеть** – показывает предыдущий и последующий фрагменты стенограммы, если они существуют.
-  **Перерыв** – приостанавливает работу Оператора стенографирования.

4.4 Окно «Транскрайбер»

Окно содержит три панели (**Навигатор**, **Обмен сообщениями** и **Хроника**), которые переключаются кнопками собственной панели управления или закладками в нижней части окна **Транскрайбер**.

4.4.1 Панель «Навигатор»

Панель **Навигатор** (рис. 7) предназначена для работы с фрагментами записи мероприятия.

Таблица в верхней части панели состоит из следующих колонок:

-  **Состояние проекта:**  – Свободен,  – В работе,  – Отложен.
-  **Название проекта.** Для сортировки таблицы по названиям проектов щёлкните левой кнопкой мыши по треугольничку правее пиктограммы.
-  **Время до получения следующего фрагмента.** Предположительная длительность интервала до получения записываемого аудиофрагмента при автоматической раздаче.
-  **Менеджер стенографирования.** Имя менеджера, руководящего проектом.

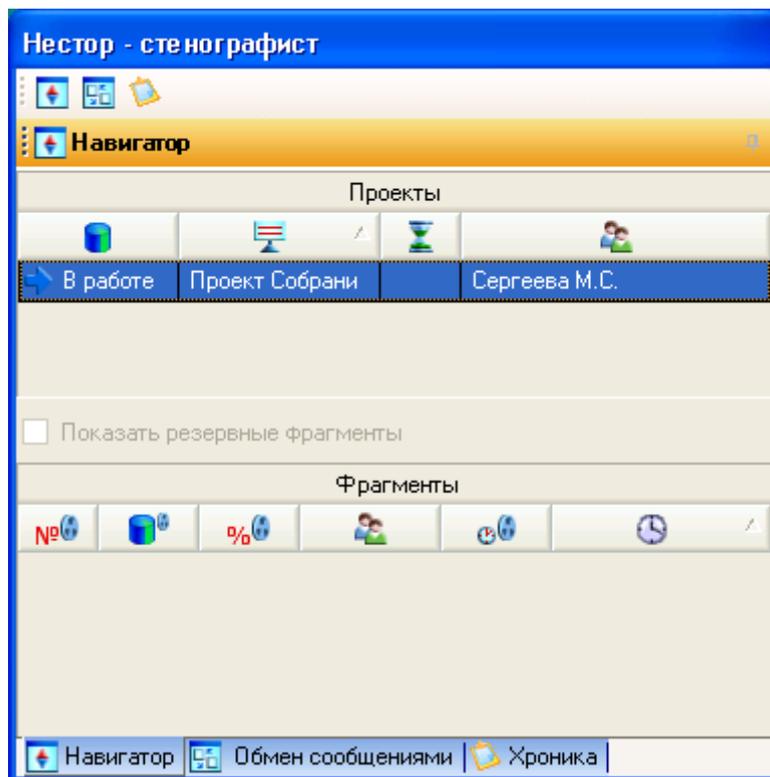


Рисунок 7 – Окно «Транскрайбер». Панель «Навигатор»

Флаг **Показать резервные фрагменты** выставляется, если есть необходимость их отображать.

В нижней части панели **Навигатор** демонстрируется список стенографируемых фрагментов, которые с помощью контекстного меню можно открывать, сохранять и закрывать.

4.4.2 Панель «Обмен сообщениями»

Панель **Обмен сообщениями** (рис. 8) позволяет производить обмен небольшими текстовыми сообщениями между участниками одного из проектов стенографирования.

Верхний выпадающий список – **Проект** – позволяет обмениваться сообщениями только с участниками того проекта, в котором задействован сам оператор.

Колонки таблицы помечены пиктограммами:



Время отправки сообщения – таблицу можно отсортировать по времени, щёлкнув левой кнопкой мыши по треугольничку правее пиктограммы.



Входящее или исходящее – направление обмена.



Автор сообщения.



Текст сообщения.

В нижнем выпадающем списке – **Пользователь** – можно выбрать кого-то из зарегистрировавшихся участников проекта. При этом становится активным поле текстового ввода в нижней половине панели. Если набрать в нём текст и нажать ставшую активной кнопку **Отправить**, то сообщение будет передано указанному адресату (адресатам).

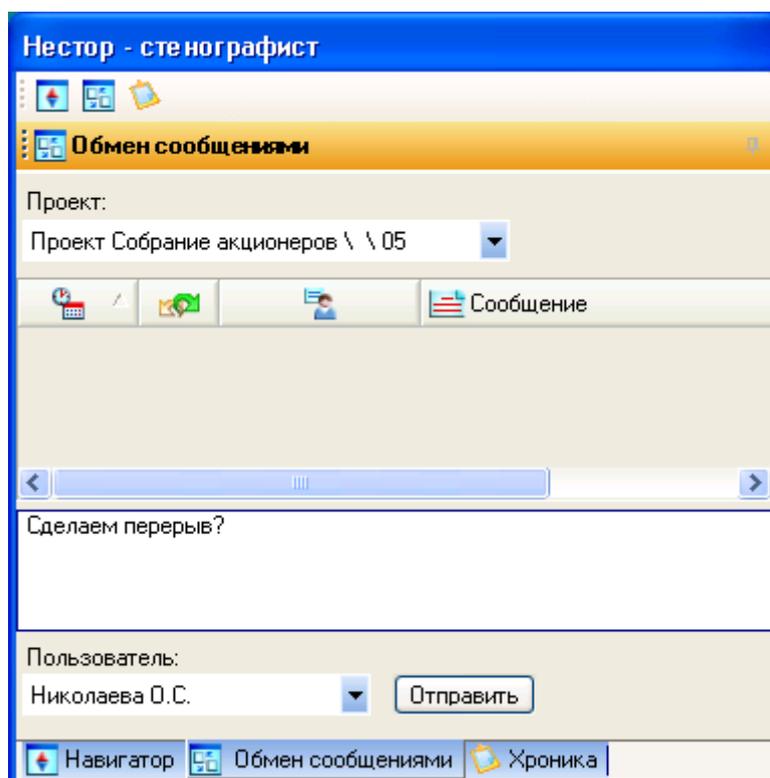


Рисунок 8 – Окно «Транскрайбер». Панель «Обмен сообщениями»

4.4.3 Панель «Хроника»

Панель **Хроника** (рис. 9, 10, 11) позволяет оператору стенографирования контролировать поток событий хроники и вставлять эти события в формируемую стенограмму.

Закладки этой панели (**События**, **Участники**, **Свойства**) создают возможность разноаспектного взгляда на поток хроники.

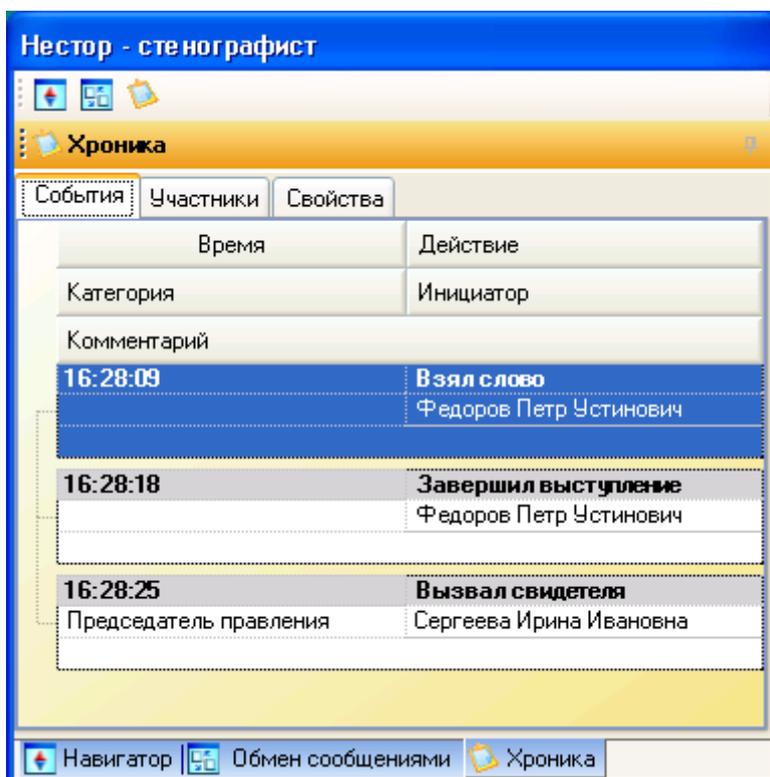


Рисунок 9 – Окно «Транскрайбер». Панель «Хроника». Закладка «События»

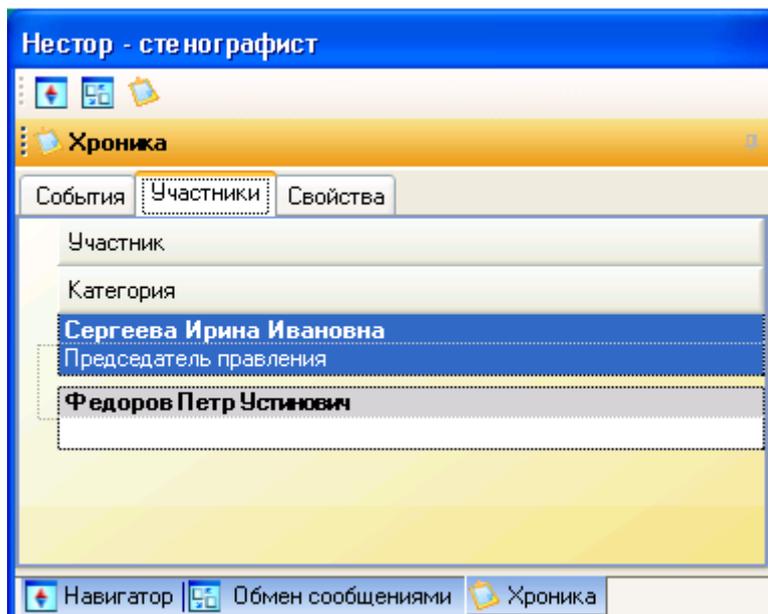


Рисунок 10 – Окно «Транскрайбер». Панель «Хроника». Закладка «Участники»

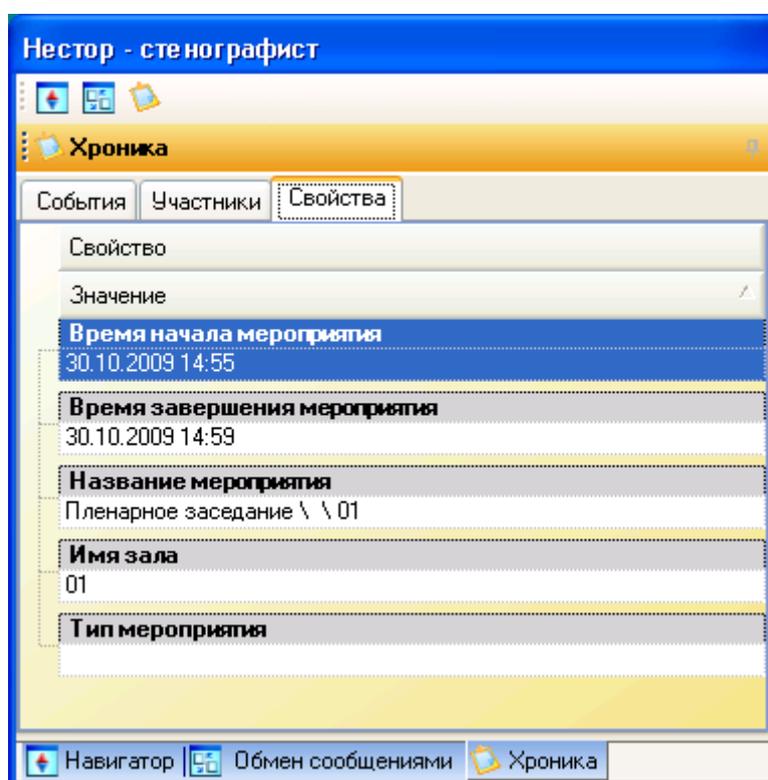


Рисунок 11 – Окно «Транскрайбер». Панель «Хроника». Закладка «Свойства»

4.5 Окно «Плеер»

Окно **Плеер** (рис. 12) служит для управления воспроизведением фрагмента звукозаписи и идентификации оратора при помощи видеоряда.

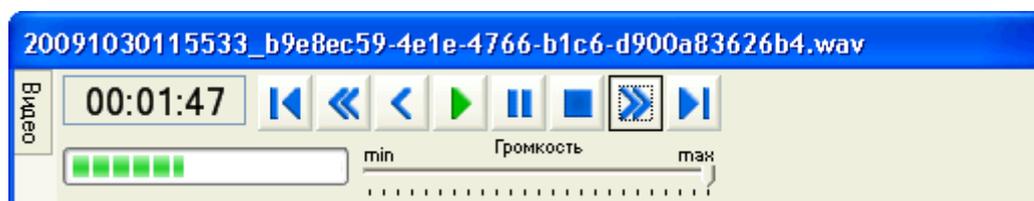


Рисунок 12 – Окно «Плеер»

Правее таймера воспроизведения () расположены кнопки управления воспроизведением:

-  **Переход в начало фрагмента.**
-  **Быстрое перемещение назад** (остановка кнопкой **Стоп**).
-  **Звук слева** – откат воспроизведения на заданную глубину.
-  **Прослушивание фрагмента.** В стенограмме выделяется соответствующая часть текста до следующей звуковой метки.
-  **Пауза** – приостановка прослушивания.
-  **Стоп** – остановка прослушивания.
-  **Быстрое перемещение вперёд** (остановка кнопкой **Стоп**).
-  **Переход в конец фрагмента.**

Ниже кнопок управления плеером размещаются индикатор относительной позиции в звуковом файле () и ползунковый регулятор уровня громкости (.

Кнопка **Видео** в левой части окна открывает небольшой экран с изображением выступающего для его точной визуальной идентификации.

4.6 Окна настроек

4.6.1 Окно «Параметры Транскрайбера»

Окно настроек параметров транскрайбера (рис. 13) открывается командой меню **Плеер → Параметры**.

Параметры в разделе **Настройки воспроизведения** устанавливаются каждым оператором стенографирования индивидуально для получения наиболее комфортных условий работы. Здесь доступны:

- **отставание текста от звука** – индивидуально подбираемый параметр для режима чтения и прослушивания;
- **откат при паузе** – величина смещения назад по фрагменту в случае приостановки воспроизведения;
- **откат** – глубина отката при нажатии кнопки **Звук слева** в плеере.

Отставание текста от звука и глубина отката задаются в секундах.

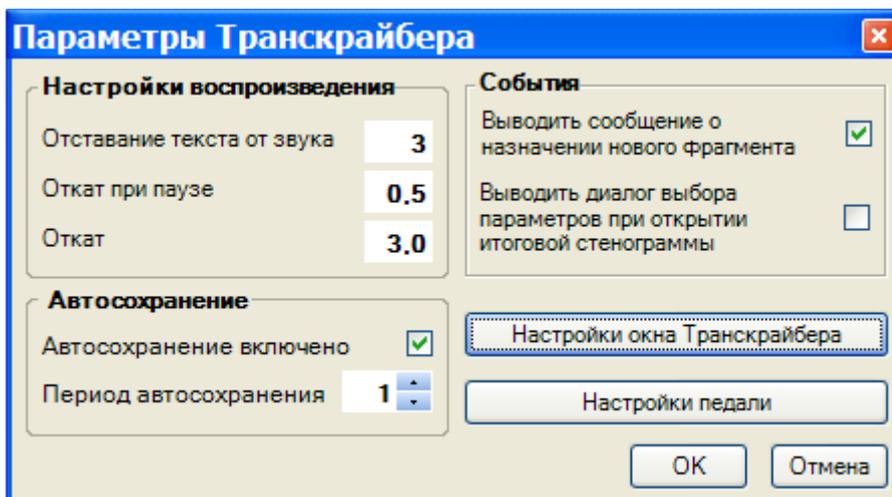


Рисунок 13 – Окно «Параметры Транскрайбера»

В разделе **События** можно включать или выключать вывод сообщений о назначении нового фрагмента звукозаписи для стенографирования.

В разделе **Автосохранение** можно выставить флаг, включающий автоматическое сохранение стенограммы, и задать период автосохранения текущего текста стенограммы в минутах.

Кнопки **Настройки окна Транскрайбера** и **Настройки педали** открывают одноимённые окна (рис. 14 и 15).

Чтобы принять изменения в настройках, нажмите кнопку **ОК**; чтобы их сбросить – кнопку **Отмена**.

4.6.2 Окно «Настройки окна транскрайбера»

Окно **Настройки окна транскрайбера** (рис. 14) вызывается нажатием одноимённой кнопки в окне **Параметры транскрайбера**.

Выпадающий список **Закрепление окна** позволяет выбрать место фиксации окна транскрайбера: слева, справа – или сделать его перемещаемым (позиция «Свободный»).

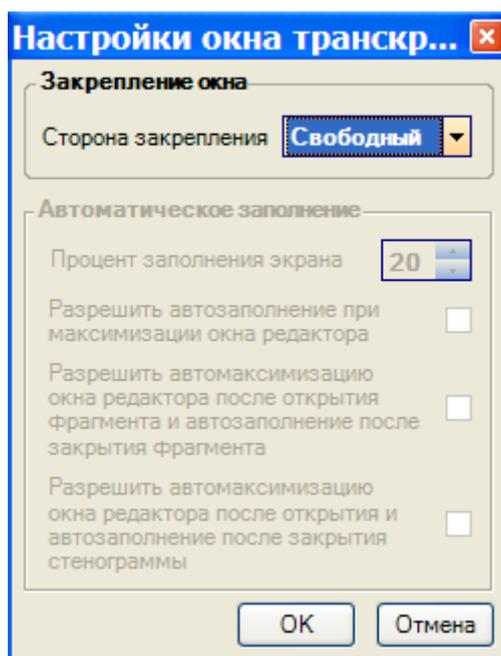


Рисунок 14 – Окно «Настройки окна транскрайбера»

В разделе **Автоматическое заполнение** можно установить процент заполнения экрана (по ширине) и выставить флаги, разрешающие:

- автоматическое заполнение при максимизации окна текстового редактора;
- автоматическую максимизацию окна текстового редактора после открытия фрагмента звукозаписи и автоматическое заполнение после закрытия фрагмента;
- автоматическую максимизацию окна текстового редактора после открытия стенограммы и автоматическое заполнение после её закрытия.

Установленные параметры принимаются системой по нажатию кнопки **ОК**.

4.6.3 Окно «Настройки педали»

На АРМе «Стенограф» может использоваться педаль с подключением к COM-порту или USB-порту.

Окно **Настройки педали** (рис. 18) вызывается нажатием одноимённой кнопки в окне **Параметры транскрайбера**. Если выставлен флаг **Педаль присутствует**, три наиболее частые команды можно перевести на ножное управление, связав их с кнопками педали. Используемый порт в зависимости от имеющейся модели педали выбирается в выпадающем списке **Используемый порт**.

Действие кнопок педали устанавливается при помощи выпадающих списков (рис. 16).

Переключатель **Переключение/Проигрывание** работает только в режиме воспроизведения. В первом положении фонограмма проигрывается только при нажатой кнопке, а во втором – щелчок кнопкой запускает или останавливает воспроизведение.

Текстовое поле **Интервал отката** позволяет задавать в секундах длительность отката фонограммы при остановке воспроизведения педалью.

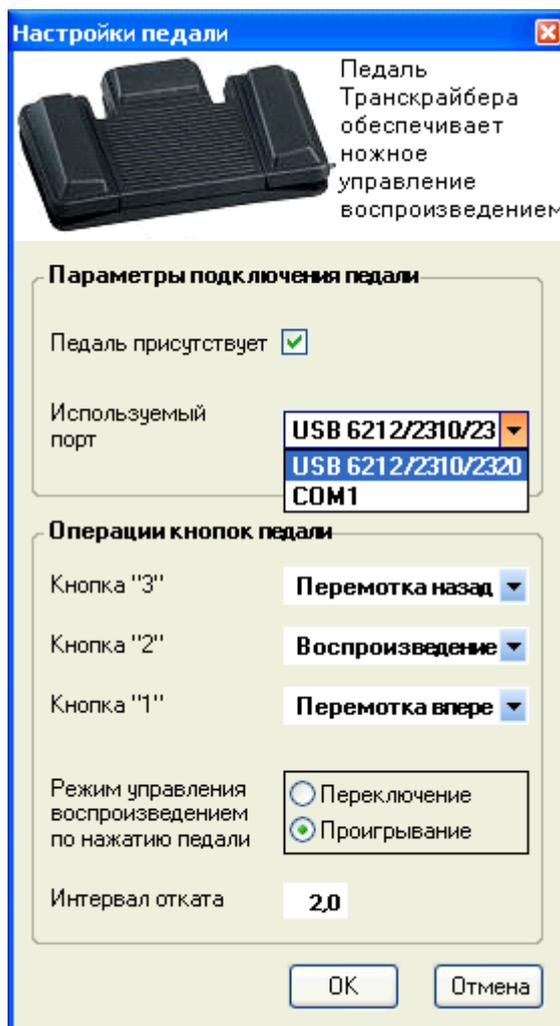


Рисунок 15 – Окно «Настройки педали»

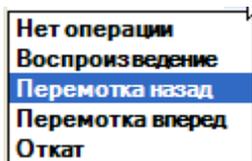


Рисунок 16 – Действия, выполняемые кнопками педали

4.7 Окно выбора баз данных

Окно выбора базы данных (рис. 17) открывается кнопкой  – **Выбор текущего подключения к БД** – на панели настроек. Здесь возможно подключение к основной или резервной базе данных.

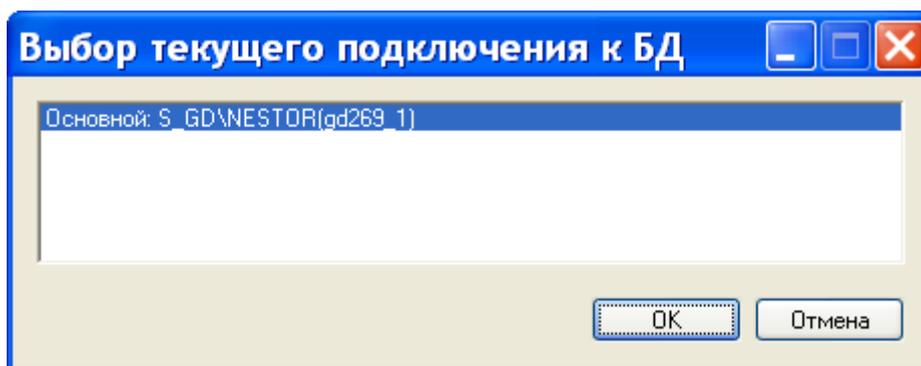


Рисунок 17 – Окно выбора базы данных

5 РАБОТА С ПРОГРАММОЙ

5.1 Получение фрагментов фонограммы

Если используется режим распределения фрагментов фонограммы «Автоматическое распределение», то в списке звуковых фрагментов на панели **Навигатор** окна **Транскрайбер** указывается, какому оператору какой фрагмент предназначен. Если используется режим «Самозахват», то оператор стенографирования должен сам выбирать свободный фрагмент. В остальных случаях фрагменты фонограммы распределяет администратор стенографирования и менеджер стенографирования (они же могут корректировать это распределение). Фрагменты фонограмм не могут быть заданы оператору стенографирования, нажавшему кнопку **Перерыв** на панели управления (см. рис. 6).

5.2 Открытие фрагмента проекта

Чтобы открыть фрагмент, надо выделить его в поле **Фрагменты** на панели **Навигатор** окна **Транскрайбер** и выбрать в контекстном меню опцию **Открыть** либо произвести двойной щелчок мышью по фрагменту. При этом фрагмент примет статус «В работе». Открывать можно только фрагменты со статусом «Назначен», «Свободен» или «Отложен».

5.3 Создание нового документа

Для создания нового фрагмента стенограммы оператору достаточно открыть свободный звуковой фрагмент. Новый документ будет создан *автоматически* под названием «Рабочий документ» на основе заложенного шаблона. В этом документе будет оставаться информация, связывающая позицию в тексте с определённым местом в звуковом файле.

5.4 Автосохранение фрагмента

Набранная расшифровка фрагмента может сохраняться в центральной системе автоматически. Включение и выключение автосохранения, а также его периодичность задаются в окне **Параметры транскрайбера** (см. рис. 13).

5.5 Завершение работы с фрагментом

Кнопка **Закрытие фрагмента** на дополнительной панели управления вызывает диалог закрытия фрагмента (рис. 18). Эта кнопка доступна только тогда, когда оператор стенографирования открыл фрагмент звукозаписи для расшифровки.

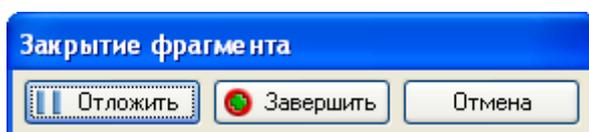


Рисунок 18 – Окно «Закрытие фрагмента»

Кнопка **Отложить** переводит фрагмент в состояние «Отложен». Этот режим используют, если стенографирование фрагмента не завершено, а оператору нужно покинуть рабочее место (конец смены либо другая причина) или если оператор не может расшифровать фрагмент звукозаписи, содержащий нерусскую речь, например.

Оператор может позднее вернуться к отложенному им фрагменту. Другие операторы этот фрагмент открыть не могут, но менеджер проекта может переназначить отложенный фрагмент на себя или на другого оператора.

5.6 Закрытие фрагмента

Кнопка **Закрытие фрагмента** на дополнительной панели управления вызывает диалог закрытия фрагмента (см. рис. 18). Эта кнопка доступна только тогда, когда оператор стенографирования открыл фрагмент звукозаписи для расшифровки. Закрытие фрагмента фонограммы вызывает автоматическое закрытие связанного с ним фрагмента стенограммы. При закрытии фрагмента стенограммы появляется такое же окно, но с напоминанием о необходимости закрыть фрагмент фонограммы (рис. 19).

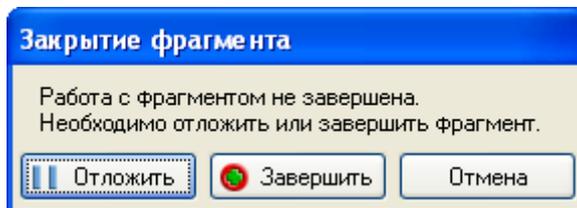


Рисунок 19 – Окно «Закрытие фрагмента» с напоминанием

5.7 Режим «Перерыв»

Кнопка **Перерыв** на панели сборки и управления (см. п. 3.2.2.2) позволяет оператору стенографирования временно приостановить обработку текущего фрагмента. Повторное нажатие на эту кнопку заканчивает перерыв.

В режиме «Перерыв» раздача фрагментов оператору не происходит, а текущий фрагмент, если он есть, принимает статус «Отложен» (при этом из окна текстового редактора выгружается текст, а из плеера – звукозапись).

5.8 Работа с текстом и звуком

5.8.1 Функции плеера

Помимо традиционных функций (см. рис. 12) плеер оператора стенографирования наделён описанными ниже специфическими возможностями.

5.8.2 Функция «Поместить курсор в текст согласно звуку»

Запускается на выполнение кнопкой **Текст** панели стенографирования (см. рис. 5) или выбором команды меню **Текстовые команды** → **Текст**. При этом точка ввода текста устанавливается по позиции в обрабатываемом фрагменте фонограммы.

5.8.3 Функция «Играть с левой метки»

Запускается на выполнение кнопкой **Левая метка** панели стенографирования (см. рис. 5) или выбором команды меню **Текстовые команды** → **Левая метка**. При этом происходит откат фонограммы к метке, расположенной левее текущего положения курсора в тексте.

5.8.4 Режим «Чтение и прослушивание»

Запускается на выполнение кнопкой **Режим** панели стенографирования (см. рис. 5) или выбором команды меню **Текстовые команды** → **Режим**. При этом включается особый режим чтения с выделением в тексте текущей части фрагмента фонограммы между предшествующей и последующей звуковыми метками. Повторное нажатие кнопки или выбор той же команды в меню выводит оператора из этого режима.

В режиме «Чтение и прослушивание» оператор не может производить редактирование текста, завершать или откладывать фрагменты.

5.8.5 Режим «Подгляд»

В этом режиме можно просматривать текст предыдущего и последующего фрагментов, если они сохранены на сервере. Запускается режим кнопкой **Подглядеть** панели управления (см. рис. 6). Текущий фрагмент выделяется в окружающем тексте цветом. Текст соседних фрагментов загружается в режиме «Только для чтения».

5.9 Работа с хроникой

Все события хроники, относящиеся к обрабатываемой части звукозаписи мероприятия, отображаются в панели «Хроника» окна **Транскрайбер** (закладка **События** – см. рис. 9). События хроники, относящиеся к открытому фрагменту, выделяются цветом. Двойным щелчком мыши в текст фрагмента можно вставлять события хроники. Подобным же образом – со своих закладок – можно заносить в набираемый текст имена выступающих и свойства мероприятия.

5.10 Работа с педалью

Кнопка **Настройки педали** в окне **Параметры транскрайбера** открывает одноимённое окно (см. рис. 13). Если в нём выставлен флаг **Педаль присутствует**, то три наиболее частые команды при обработке фрагмента фонограммы можно перевести на ножное управление. Действие кнопок педали определяется выбором из выпадающих списков (см. рис. 16).

Переключатель **Переключение/Проигрывание** работает только в режиме воспроизведения. В первом положении фонограмма проигрывается только при нажатой кнопке, а во втором – щелчок кнопкой запускает или останавливает воспроизведение.

Текстовое поле **Интервал отката** позволяет задавать в секундах длительность отката фонограммы при остановке воспроизведения педалью.

5.11 Обмен сообщениями

Обмен сообщениями с участниками проекта по стенографированию, в котором задействован оператор стенографирования, производится в панели **Обмен сообщениями** окна **Транскрайбер** (см. рис. 8).

6 ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ

Текстовый процессор **Microsoft Word** предоставляет богатую функциональность, неосторожное пользование которой может повредить создаваемую расшифровку. Например, ручное удаление дополнительной панели управления приведёт к ошибкам работы программы.

Перед началом работы рекомендуется произвести отключение автоматического восстановления документа. Для этого следует открыть окно **Параметры** (меню **Сервис** → **Параметры**), выбрать в нём вкладку **Сохранение** и убрать галочку в пункте **Автосохранение каждые:** (рис. 20).

Привязка звука к тексту реализована в **Microsoft Word** при помощи закладок документа (Bookmarks). Обычно закладки скрыты, чтобы не отвлекать внимание оператора, но для большей наглядности привязки звука к тексту можно включить отображение закладок. Для этого через меню **Сервис** → **Параметры** откройте окно **Параметры** и на вкладке **Вид** поставьте галочку **Закладки** (рис. 21).

В связи с использованием закладок для привязки звука к тексту **не рекомендуется:**

- при сохранении **Сохранить как...** выбирать имя уже существующего файла;
- вручную редактировать закладки.

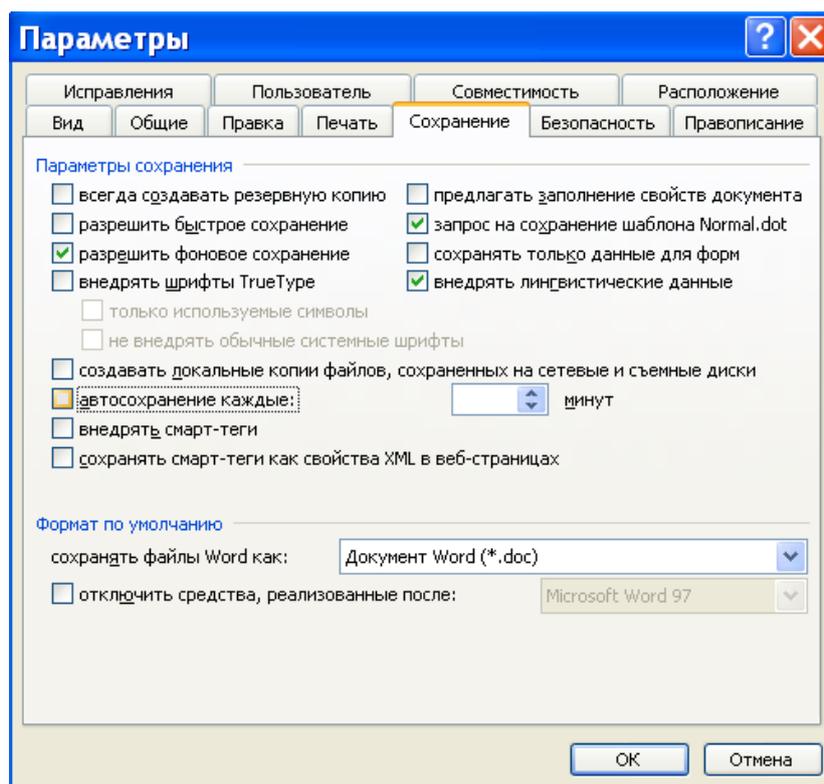


Рисунок 20 – Отключение автоматического восстановления документов

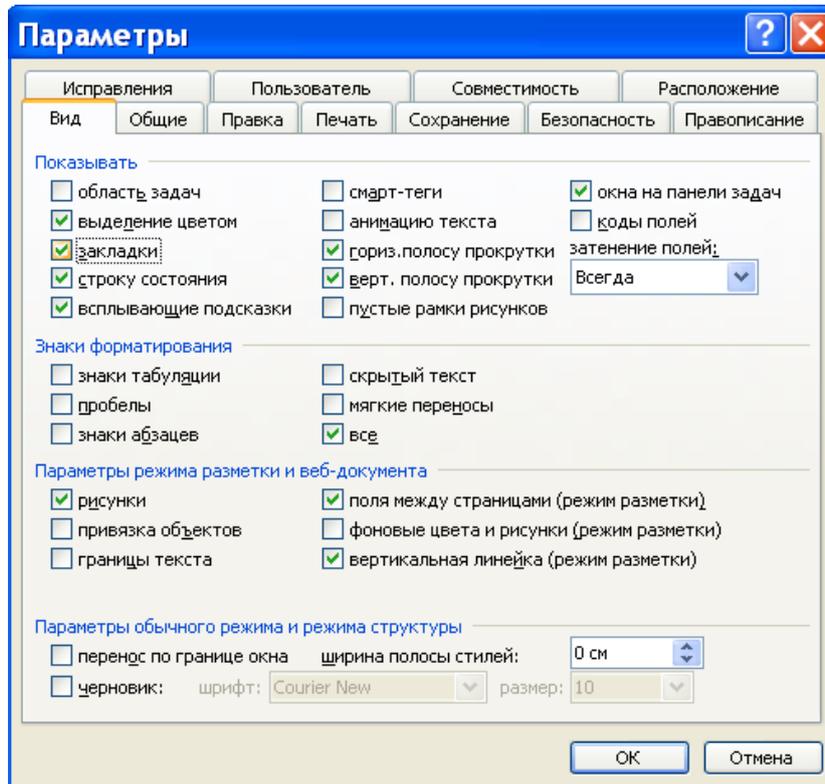


Рисунок 21 – Включение режима отображения закладок

7 ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ С ПРОГРАММОЙ

По окончании работы оператору стенографирования следует закрыть программу **Microsoft Word**, при этом автоматически будет произведена разрегистрация оператора стенографирования в системе.

8 СООБЩЕНИЯ, ВЫДАВАЕМЫЕ ПРОГРАММОЙ

Предупреждение об ошибке регистрации (рис. 22) возникает, если пользователь неправильно ввёл имя пользователя и (или) пароль. Ввод имени и пароля должен выполняться с учётом регистра (клавиша **Shift** клавиатуры компьютера).

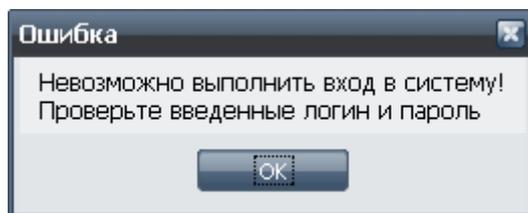


Рисунок 22 – Предупреждение об ошибке регистрации

Нажмите кнопку **OK** и повторите процедуру регистрации, указав правильное имя и пароль.



При полном отказе в доступе к программе необходимо обратиться к системному администратору для выяснения причин отказа.

Версия ПО
1.0.0.0275

Дата создания документа
26.11.2009

Версия документа
v.1.01